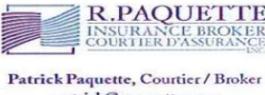
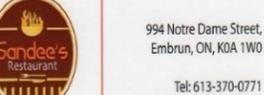


Merci à nos commanditaires, encourageons-les !!!!

 <p><b>Le Pavillon</b> RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS 613 443-1690 admin@lepavillon.ca 1122 Notre Dame, Embrun ON K0A 1W0</p>	 <p><b>CENTRE URGEL FORGET</b> 613-443-3303 centreurgel@rogers.com</p>	 <p><b>R. PAQUETTE</b> INSURANCE BROKER COURTIER D'ASSURANCE Patrick Paquette, Courtier / Broker patrick@rpaquette.com Tel.: 613 443-2255 1 888-800-4293 WWW.RPAQUETTE.COM</p>
 <p><b>Vitrerie DAOUST</b> Glass Paul Daoust 613-809-1313 1627 Calypso, Limoges paul.daoust@hotmail.com www.vitrerieadaoustglass.ca</p>	<p>Aux Pitous Adorables Toiletage et garderie Grooming and daycare "Adoption" 986 Notre-Dame, Embrun 613-443-0990 Rabais/rebate 10% Veterans et militaires Veterans and military</p> 	 <p><b>RICHELIEU INTERNATIONAL</b> CLUB RICHELIEU EMBRUN Pour la jeunesse et la francophonie Richard Laplante, Président ricelap@bell.net - 613-447-0487</p>
<p>Conseil 6301 / 613-302-7309 Réginald Lafrance</p>  <p><b>Chevaliers de Colomb</b></p>	 <p><b>Audio Visual Arts Productions</b> Nicolas Emard 613-552-6594 info@AVA-prod.com www.AVA-prod.com pagevideo22</p>	 <p><b>Vieux Friterie Catering</b> Alain &amp; Vanessa 1244 St-Augustin CP 1500 Embrun, ON K0A 1W0 613-912-9333 alainvancatering@gmail.com</p>
 <p><b>OPTIMISTES FRANCOPHONES CANADIENS</b> Claude Blanchard, Président Embrun.optimiste@gmail.com 613-443-2523</p>	 <p><b>EMBRUN COLLISION INC.</b> 355 New York Central St. Embrun, Ontario K0A 1W0 Tel.: 613-443-2950 Fax: 613-443-9899 robin@embruncollision.ca</p>	 <p><b>Physio Gougeon</b> 613 804-0594   Embrun www.physiogougeon.com</p>
 <p><b>Funeral Co-operative of Ottawa Inc.</b> SANS BUT LUCRATIF Service complet 613.288.2689 www.fco-cfo.coop</p>	<p>Prenez rendez-vous avec un conseiller! Caisse Desjardins Ontario 1 833 DESJ-ONT (1 833 337-5668) desjardins.com/ontario</p> 	 <p><b>Gerald Miner Lettrage</b> Alain Miner, graveur, engraveur Marc Bisailion, vente Lettrage au cimetière Cemetery Lettering Frais: Encl. 19C Vente, Nettoyage, Réparation, etc. 337 Front Rd Hawkesburg, ON K8A 2T1 minermonument@gmail.com</p>
 <p><b>CHEZ LILI</b> PARTY RENTALS INC. Line et Daniel Blanchard: prop. 613 443-3482</p>	 <p><b>Sondee's Restaurant</b> Camil Hage 994 Notre Dame Street, Embrun, ON, K0A 1W0 Tel: 613-370-0771 Fax: 613-370-0278 Email: restaurantsankees@gmail.com</p>	 <p><b>LH</b> SALONS FUNÉRAIRES LAMARCHE &amp; HILL FUNERAL HOMES Brent M. Hill FUNERAL DIRECTOR DIRECTEUR FUNÉRAIRE WWW.LAMARCHE-HILL.COM 674 rue Notre Dame Street C.P. 909 Embrun, ON K0A 1W0 T: 613-443-3286 F: 613-764-5279 embrun@lamarche-hill.com</p>
 <p><b>FERME TI-CO INC.</b> 613-443-3583 Service de séchage   Drying Services Entreposage   Storage Laurier 613-859-2879 / Bob 613-222-8853 Rhéal 613-286-2718</p>	 <p><b>SERVICES FINANCIERS LANTHIER Inc.</b> FINANCIAL SERVICES 613-443-0522 www.lanthierfinancialservices.com</p>	 <p><b>LES FONDATIONS BRISSONS Inc.</b> 30 ans Casselman, Ont. FondationsBrissons</p>
 <p><b>MARTEL</b> monuments ANDRÉ MARTEL PRÉSIDENT 15, Terry Fox Dr., Box 10 Vankleek Hill, On K0B 1R0 Tel.: 1-800-261-6552 Tel.: 1-613-678-2217 Fax: 1-613-678-3450</p>	 <p><b>Phil Ryan &amp; Assoc</b> phil_ryan_assoc@cooperators.ca 613-443-3107 Une place de choix the co-operators A Better Place For You®</p>	 <p><b>Embrun Home Hardware</b> Building Centre 935 Notre Dame St. Embrun, ON K0A 1W0 T 613 443 2889 F 613 443 1017</p>

Merci à nos commanditaires, encourageons-les !!!!

 <p><b>Bertrand</b> PLUMBING &amp; HEATING Est. 2000 Commercial &amp; Residential Commercial et résidentielle Martin Bertrand Owner/Propriétaire martin@bertrandplumbing.com 613.443.3090 195 Bay Street, Embrun, Ontario K0A 1W1</p>	<p><b>Village Restaurant Dining Lounge</b> 613-443-3184 ouvert tous les jours de 6h00 à 14h00 1006 Notre-Dame St Embrun, Ontario K0A 1W0</p>	 <p>coopembrun.com 613-443-2833 coopembrun</p>		
 <p><b>MR BLAIS</b> SALES &amp; SERVICE INC. 140 Clément St Vars, ON (613) 443-1230</p>	 <p><b>Embrun Ford</b> Dennis Langlois Dealer Principal Embrun Ford 608 Notre-Dame Embrun Ont, K0A1W0 Tel: (613) 443-2985 Cell: (613) 295-6979</p>	 <p><b>VC Home Inspections and renovations</b> Carle Bérubé Inspecteur en bâtiment Building Inspector 25 ans d'expérience 25 years experience Tel: (613) 282-0878 31 prom. Radisson Dr. Embrun, Ontario K0A 1W0 www.vchomeinspections.com</p>		
 <p><b>Miner Monuments</b> 337 FRONT RD. HAWKESBURG, ON K8A 2T1 Frais: Encl. 19C www.minermonument.com minermonument@gmail.com Lettrage au cimetière, vente, nettoyage, remise à niveau, réparation, etc. Cemetery engraving, sales, cleaning, straightening, repairs, etc.</p>	 <p><b>JEAN COUTU</b> Pharmacie / Pharmacy 867 Notre-Dame Embrun Tel: 613 443-3552 Ouvert 7 jours / Open 7 days On trouve de tout... même un ami! You'll find it all... even a friend!</p>	 <p><b>Coopérative Hydro Embrun Inc.</b> 613-443-5110</p>		
 <p><b>OLIGO BUILDERS</b> BUILDING COMMUNITIES Telephone: 613.443.3575 E-mail: info@oligogroup.com</p>	 <p><b>Club Jale de Vins</b> 50+ Embrun Micheline Surprenant 613-443-5157</p>	 <p><b>M&amp;M FOOD MARKET</b> Éric Plante &amp; Louise Dupuis-Plante Franchise Partners mmfoodmarket.com ROCKLAND 4-2685 Laurier street, CH, K4K 1A3 Phone: 613-446-5641 Email: store197@mmfoodmarket.com EMBRUN 603 Notre Dame street, Ont, K0A 1W1 Phone: 613-443-2098 Email: store299@mmfoodmarket.com</p>		
<p><b>MERCI!</b> Encourageons nos commanditaires!</p>			<p>DISPONIBLE</p>	<p>DISPONIBLE</p>

**RIONS UN PEU :**  
Dès que le serveur se fut approché de leur table avec deux bols de soupe, Octavine dit au garçon : - Dites donc, vous là, je tiens à vous faire remarquer que le bout de votre cravate trempe dans ma soupe. – Oh, ce n'est pas grave, de répondre poliment le garçon. Elle est à l'épreuve du rétrécissement.

**SERVICES LITURGIQUES pour le 4 et 5 novembre 2023**

	17 h	8 h	11 h
<b>Accueil</b>	Carmelle Lupien Margaret Rondeau	Noëlla Labonté	Claude Clément Micheline Gaudreau
<b>Servants</b>	Ginette Rivet Denis Rivet	Noëlla Labonté	Paul Natois Micheline Gaudreau
<b>Animateurs</b>	Ginette Forgues	Mariette Perras	Suzanne Garneau
<b>Lecteur/Lectrices</b>	Huguette Blanchard	Marcel Perras	Jean-Maurice Gaudreau
<b>Ministres de Communion</b>	Caroline Wathier Ginette Rivet Margaret Rondeau	Noëlla Labonté Mariette Perras Jean Brisson	Suzanne Garneau Jean-Maurice Garneau Claude Clément



**Paroisse St-Jacques**

1041, rue Notre-Dame, C.P. 100  
Embrun, Ontario K0A 1W0  
Téléphone : 613-443-2817  
Télécopieur : 613-443-1843

Courriel: [paroissestjacques@rogers.com](mailto:paroissestjacques@rogers.com)  
Page web: [www.paroissestjacques.com](http://www.paroissestjacques.com)

**BUREAU:** Ouvert durant la semaine de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h.  
**Fermé le vendredi.**

**Accueil :**  
Michel Pommerville, prêtre-curé  
Damien Abeli Akuetévi Dewornu, assistant - curé  
Luc Richer, Marcel Givogue, diacres  
Carole Leduc, secrétaire  
Daniel Cardinal, concierge

**Notre bulletin paroissial du 29 octobre 2023**

**Célébrations Eucharistiques:**

**Samedi 17 h, dimanche 8 h et 11 h**  
**À l'église:** mardi 9 h, mercredi 19 h, jeudi 19 h, vendredi 9 h  
**Au Pavillon :** chaque deux jeudis du mois à 10 h  
**Au Centre Urgel Forget :** 4<sup>ème</sup> mardi de chaque mois à 10 h 30

**SACREMENT DU BAPTÊME:** 2<sup>e</sup> ou 4<sup>e</sup> dimanche du mois à 13 h, téléphonez pour détails. Le parrain ou la marraine doit être baptisé(e) et confirmé(e) catholique.

**SACREMENT DU MARIAGE**  
Avant de faire des réservations (salle, repas, etc.) téléphonez pour un rendez-vous.

**SACREMENT DU PARDON:** Sur semaine avant les messes ou sur rendez-vous.

**SACREMENT DES MALADES:** Avertir si une personne est malade pour la visite à la maison.

**FUNÉRAILLES:** En cas de décès, avisez la paroisse pour des arrangements funéraires.

**SERVICES PAROISSIAUX**

**Administration (CAT):**  
Laurier Lemieux, président (613-443-3583)

**Pastorale (CPP):**  
Diane Bergeron, présidente (613-443-3212)

**Liturgie:** Les membres du CPP.

**Comité du cimetière:**  
Jean Brisson, président (613-769-1894)

**BONNE NOUVELLE-30<sup>e</sup> DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE A**

Jésus nous rappelle aujourd'hui l'essentiel de notre foi : l'amour de Dieu et de notre prochain. Il innove en nous disant que notre amour pour le Seigneur n'est vrai que dans la mesure où il nous porte à aimer nos semblables.

## **TOUS LES SAINTS ET SAINTES - 1<sup>er</sup> NOVEMBRE :**

L'Église célèbre aujourd'hui la foule innombrable des saints et de saintes de tous les siècles qui n'ont pas de fête au calendrier officiel de l'Église. Comme un diamant aux mille facettes, la fête de tous les saints présente le Seigneur sous de multiples visages : des hommes et des femmes, jeunes et vieux, sont des saints parce qu'ils ont reflété dans leur vie le visage de Jésus Christ ressuscité.

## **COMMÉMORATION DE TOUS LES FIDÈLES DÉFUNTS : - 2 novembre**

La célébration d'aujourd'hui nous invite à raviser notre espérance face à la réalité mystérieuse de la mort, tout en priant pour nos frères et sœurs défunts. Elle rappelle la résurrection de Jésus et la certitude de notre propre triomphe sur le péché et la mort, dès maintenant et pour l'éternité.

## **NOS DÉFUNTS:**

À la messe de 11 h dimanche prochain, soit le 5 novembre, nous accueillerons d'une façon particulière les familles qui ont perdues un être cher depuis notre dernière célébration, celle de l'an dernier. Nous remettrons un petit lampion à un membre de la famille. Allumer un lampion est une façon de prolonger notre prière, ou de nous rendre plus proche et solidaire de la personne pour laquelle nous prions. **Seigneur souviens-toi....**

## **COLLECTE SPÉCIALE DE LA SEMAINE PROCHAINE :**

La semaine prochaine, nous aurons notre deuxième collecte spéciale pour la campagne de financement de l'archidiocèse en appui au Fonds de réconciliation avec les Autochtones. Situés en face de Cornwall, les Mohawks d'Akwesasne forment une communauté de plus de 12 000 fiers Autochtones. Le Cercle de prière Kateri a reçu une subvention pour un projet qui comprend l'enseignement de la langue kaniienkeha (mohawk) à travers des hymnes et des chansons, menant à une chorale de jeunes Akwesasnon. Il travaillera également en collaboration avec le Native North American Travelling College pour créer un programme de guérison et de réconciliation pour les jeunes. C'est grâce à votre générosité que nous pouvons rendre ces initiatives possibles. En savoir plus à [www.parcoursdeguerison.ca](http://www.parcoursdeguerison.ca)

## **MESSES - LE 1<sup>er</sup> ET 2 NOVEMBRE :**

Veillez noter que les messes du 1<sup>er</sup> et 2 novembre auront lieu également à 9 h le matin. Merci de votre compréhension.

## **CONSEIL PAROISSIAL DE PASTORALE (CPP) :**

Les membres du Conseil paroissial de pastorale (CPP) veulent remercier Élisabeth Godin Charron d'avoir préparé les listes pour les services liturgiques depuis septembre 2019. Bonne retraite bien méritée. Merci à Noëlla Labonté de remplacer Élisabeth à ce poste.

Les membres du CPP voudrait former une Équipe de soutien pour encourager les paroissiens qui ont besoin d'écoute et d'encouragement dans les moments difficiles. Si vous voulez faire partie de cette équipe, veuillez contacter Diane Bergeron au 613-443-3212 ou téléphoner au presbytère au 613-443-2817. Merci d'avance de partager votre cœur comme Jésus.

À la fin septembre, l'abbé Damien a remis 88 évangiles aux jeunes de la 4<sup>e</sup> année de l'École St-Jean/Pavillon la Croisée. Un gros merci aux Chevaliers de Colomb d'Embrun d'avoir aidé à défrayer le coût de ses évangiles. Comité des préparations aux sacrements de la paroisse St-Jacques d'Embrun.

## **CONFIRMATION :**

Bienvenue à tous les jeunes de 6<sup>e</sup> année qui se préparent pour la célébration de la Confirmation en apportant leur colombe pour l'engagement.

## **CLUB JOIE DE VIVRE 50+ D'EMBRUN :**

Bienvenue à notre souper communautaire de fèves au lard, macaroni et pâté chinois. À la salle communautaire Camille Piché à Embrun. Vendredi le 3 novembre 2023 à 17h30. 13\$ pour 12+ ans - 5\$ pour 5 à 11 ans - gratuit pour 0 à 4 ans. Sans réservation: Premiers arrivés, premiers servis. Merci

## **NOS CÉLÉBRATIONS DE CETTE SEMAINE**

### **Samedi 28 octobre, Saint Simon et Jude**

**17h** **Albert G.C. Bourdeau (25e)** / son épouse Marie-Berthe  
**Carolle Godard** / Rita St-Pierre  
**Mario Miron** / Parents et amis  
**Marie-Paule Bourgeois** / Parents et amis  
**Éliane et Emery Séguin** / Mireille et Normand

### **Dimanche 29 octobre, 30<sup>e</sup> Dimanche Ordinaire**

**8h** **Alcide et Agathe Dignard** / Jean et Carol  
**Abbé Clément Fillion** / Robert Rochon  
**Albert et Berthe Grégoire** / Raymond Grégoire  
**Laurier et Rita Papineau** / leur fils Réjean  
**Guy Carrier** / Oriande Gibeault  
**Jeannine Brisson (1<sup>er</sup>) et Richard Brisson** / les enfants

**11h** **Gaétan Dubeau** / la famille Dubeau  
**Robert Leduc (2<sup>e</sup>)** / la famille  
**Roland Momy** / Parents et amis  
**Thérèse Sigouin** / Parents et amis  
**Monique Martel** / Parents et amis

### **Lundi 30 octobre, Bienheureuse Bienvenue Bojani**

### **Mardi 31 octobre, Saint Quentin**

**9h** **Défunts famille Caron** / M. et Mme Desnoyers

### **Mercredi 1<sup>er</sup> novembre, Tous les Saints**

**9h** **Abbé Denis Lacelle** / Robert Rochon  
**Patrick Faucher** / Francine et Pierre Vary  
**Rhéal Piché** / Parents et amis

### **Jeudi 2 novembre, Commémoration de tous les fidèles défunts**

**9h** **Lucien Bourbonnais** / Parents et amis  
**Marc Dignard** / Parents et amis

### **10h00 Au Pavillon**

**Noëlla et Donat Rochon** / Robert Rochon  
**Roland Momy** / Parents et amis

### **Vendredi 3 novembre, Saint Martin de Porrès**

**9h** **Noëlla Bergeron** / Parents et amis  
**Line Bertrand** / Parents et amis

### **Samedi 4 novembre, Saint Charles Borromée**

**17h** **Réparation au cœur Immaculée, de Marie**  
**Roland et Marguerite Lamothe** / Colette et famille  
**Roland et Thérèse Tremblay** / Colette et famille  
**Guy Tremblay** / Colette et famille  
**Pour les âmes du Purgatoire** / Robert Rochon  
**André Morin** / son épouse Carmelle

### **Dimanche 5 novembre, 31<sup>e</sup> Dimanche Ordinaire**

**8h** **Action de grâces** / H.E.F.  
**Les âmes du Purgatoire** / Robert Rochon  
**Reynald Séguin** / Réjean  
**Claude Blanchard** / Parents et amis

**11h** **Les membres défunts** / famille Hector et Georges Roy  
**Les défunts Bissonnette** / les enfants  
**Rhéal St-Jean et Carmelle Miron** / Laurent et Desneiges  
**Marthe Ménard** / Parents et amis

## **Le grand commandement?**

“Dans la loi, quel est le grand commandement ?” La question méritait d'être posée car, dans le livre de la Loi, il y en a 613. Ils ont été ajoutés progressivement pour répondre à des contextes différents. Dans toutes les civilisations, on a créé des lois pour protéger les faibles. Ce qui est nouveau ici, c'est le fondement de cette loi : elle concerne un peuple qui a fait la double expérience de l'esclavage en Égypte et de la libération par Dieu. Le Seigneur s'est révélé comme celui qui entend la plainte des humiliés et qui leur rend leur liberté et leur dignité. À travers la loi, Dieu continue à prendre la défense des humiliés.

+Toutes les lois bibliques sont émaillées de rappels, rappel de la souffrance endurée quand on était esclave en Égypte, rappel de Dieu libérant son peuple. Si Dieu a libéré son peuple, c'est parce qu'il a entendu le cri des malheureux. Il est concerné par la souffrance humaine. Pour l'instant, il faut encore des menaces pour que la loi soit respectée : “Si tu les accables et qu'ils crient vers moi, j'écouterai leur cri. Ma colère s'enflammera”. Mais peu, l'homme éduqué par Dieu et par la loi n'aura plus besoin de menace car il aura appris à voir en tout personne un frère, une soeur.

+Dans la seconde lecture, Paul montre précisément aux Thessaloniens ce qu'est l'amour de Dieu. Il leur souhaite de répondre dignement à cet amour qui est en lui. Ils sont tous appelés à devenir pour ceux qui les entourent des modèles de foi et d'amour. Ils viennent d'être libérés des idoles aliénantes. Ils sont maintenant invités à se tourner vers le vrai Dieu et à travailler activement à l'avènement de son Royaume. C'est important pour nous aujourd'hui. Nous vivons dans un monde difficile : les chrétiens y sont critiqués, tournés en dérision ou persécutés. C'est un test de la vraie foi : on n'y échappe pas ; cela arrive sans l'avoir cherché.

+Dans l'Évangile, nous entendons Jésus répondre à la question des pharisiens : “quel est le grand commandement ?” s'ils interrogent Jésus, ce n'est pas pour approfondir l'enseignement de la loi mais pour tendre un piège Jésus : Ils le voyaient accomplir chaque jour des œuvres de miséricorde ; il était très proche des blessés de la vie, des malades et des égarés, des infréquentables. Il guérissait le jour du Sabbat. On lui reproche d'en faire trop au détriment de la loi de Dieu.

+Dans sa réponse, Jésus rappelle ce qui est dit dans le livre du Deutéronome : “Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de tout ton esprit (versets 37-38). Il aurait pu s'arrêter là, mais il ajoute quelque chose qui n'avait pas été demandé par le docteur de la loi : “le second commandement lui est semblable... Tu aimeras ton prochain comme toi-même.” Jésus met ces deux commandements ensemble pour nous révéler qu'ils sont inséparables et complémentaires. On ne peut aimer Dieu sans aimer le prochain. Et on ne peut aimer le prochain sans aimer Dieu.

+Pour vivre cet Évangile, c'est vers le Christ que nous nous tournons. Ce qu'il nous demande, il l'a vécu jusqu'au bout. Au soir du jeudi saint, il disait : Comme je vous ai aimés, aimez-vous les uns les autres.” Il ne s'agit plus d'une simple loi écrite mais d'une personne qui se donne. Le Christ continue à insuffler son Esprit Saint à ses fidèles pour animer leurs pensées, leurs paroles et leurs actes. Il s'identifie à notre prochain et il nous appelle à le reconnaître dans les autres. Ce que nous avons fait au plus petit d'entre les siens c'est à lui que nous l'avons fait.

+C'est à notre amour pour les petits et les exclus que nous serons jugés. Et à travers eux c'est le Christ qui est là. Il nous appelle tous à aimer Dieu au quotidien et en toutes circonstances. Dans le même temps, il nous appelle à aimer au quotidien tous nos sœurs et frères proches et lointains. Il importe que notre charité soit active et généreuse. Les organismes de solidarité sont là pour nous aider à la rendre plus efficace. Le Seigneur est là pour nous accompagner et nous montrer le chemin.

(d'après un texte de l'abbé Jean Compazieu)

## **Quêtes du 21 et 22 octobre 2023**

**Collecte : \$1205.75 / Dîme : \$70.00 Lampions et prions en église : \$57.00**  
**Réparation de l'Église : \$0.00 / Dons/Spéciale : \$194.25**  
**Total : \$ 1527.00**

**Quêtes préautorisées par semaine: \$981.12**

**Lampe du sanctuaire : Libre**

**MERCI DE VOTRE GÉNÉROSITÉ**